

## Concluding prayers

The Shabbat morning service concludes with the recitation of *Ayn Ke-lohaynu*, *Alaynu*, the Mourners' Kaddish and *Adon Olam*.

The concluding prayers are found in Sim Shalom on pages **182-187**.

## Glossary of Terms

*T'fila*/תפילה- prayer

*Shaliach Tsibur*/שליח ציבור- Agent or representative of the congregation; the one who leads the congregation in prayer. Synonymous with *chazan*/חזן or Cantor.

*Amida*/עמידה- “Standing” prayer; one of the most important prayers in Jewish liturgy, the text of the Amida varies with the occasion (weekday, Shabbat morning, Shabbat afternoon, Festivals, etc.).

*Chatima*/חתומה- “Signature” of a passage; this is the place where the Cantor concludes a passage that the congregation has recited individually.

*Siddur*/סדור- Prayer book; from the Hebrew “seder,” meaning “order.” The Siddur is so named for the precise order of prayers it contains.

*B'racha*/ברכה- “Blessing,” likely from the Hebrew for “knee” (bending the knee and prostrating oneself is an affirmation of being in the presence of a Sovereign being). A “blessing” is the basic literary unit of Jewish worship. In the *Shacharit* service, passages are comprised of distinct sections that begin and end with the words *Baruch Ata Adonai...Praised are You O God*.

## Birkot Hashachar (Morning Blessings)

*These prayers, once recited at home before morning prayers in the synagogue, include psalms, as well as expressions of gratitude for life itself, the proper functioning of the body, and for the opportunity to live as Jews. Birkot Hashachar also includes an opportunity for the study of Jewish texts.*

(Siddur Sim Shalom, pages 65-67) RISE

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לְשִׁכּוֹי בִּינָה, לְהִבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam asher natan la-sech-vi vina l'hav-chin beyn yom u-veyn laila

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשִׂנוּ בְּצַלְמוֹ

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam she-asani b'tzalmo

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשִׂנוּ יִשְׂרָאֵל

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam she-asani yis-ra-eyl

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשִׂנוּ בֶּן [בַּת] חוֹרִין

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam she-asani ben [bat] chorin

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, פּוֹקֵחַ עֵוְרִים:

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam po-key-ach ivrim

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מְלַבֵּשׁ עֲרָמִים

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam mal-bish arumim

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מְתִיר אֲסוּרִים

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam matir asurim

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who enables His creatures to distinguish between night and day.

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who made me in His image.

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who made me a Jew.

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who made me free.

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who gives sight to the blind.

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who clothes the naked.

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who releases the bound.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, זֹקֵף כְּפֹופִים

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam zo-keyf k'fu-fim

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam roka ha-aretz al ha-mayim

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֹׁעֵשָׂה לִי כָּל צָרָכִי

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam she-asa li kol tzor-ki

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְּכִיז מִצְעָדֵי גֶבֶר

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam ha-mey-chin mitz-a-day gaver

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam ozer yis-ra-eyl bi-g'vura

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאָרָה

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam oter yis-ra-eyl b'tif-ara

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַנוֹתֵן לַיַּעַף כֹּחַ

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam ha-noteyn la-ya-eyf koach

**BE SEATED**

*This blessing is recited quietly:*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְּעַבִּיר שְׁנָה מֵעֵינַי וְתַנּוּמָה מֵעַפְעָפִי

Baruch ata Adonai Eloheynu melech ha-olam ha-ma-avir shey-na mey-ey-nai u-t'numa  
mey-af-a-pai

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who raises the downtrodden.

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who creates the heavens and the earth.

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who provides for all my needs.

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who guides us on our path.

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who strengthens the people Israel with courage.

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who crowns the people of Israel with glory.

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who restores vigor to the weary.

*This blessing is recited quietly:*

Praised are You, Lord our God, Sovereign of the universe, Who removes sleep from my eyes and slumber from my eyelids.

וְיִהְיֶה רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

Vi-hi ra-tzon mi-l'fanecha Adonai Eloheynu vey-lohey avoteynu

שְׁתַּרְגִּילְנוּ בְּתוֹרַתְךָ וּדְבַרְךָ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְאַל תִּבְיַאֲנוּ לֹא לְיַדֵי חֶטָא

She-tar-gi-leynu b'tora-techa v'dab-keynu b'mitz-votecha v'al t'vi-eynu lo li-day cheyt

וְלֹא לְיַדֵי עֲבִירָה וְעוֹן, וְלֹא לְיַדֵי נִסְיוֹן, וְלֹא לְיַדֵי בְּזִיוֹן

V'lo li-day a-vey-ra v'avon v'lo li-day ni-sayon v'lo li-day vi-zayon

וְאַל תִּשְׁלַט בְּנוּ יֵצֵר הָרָע. וְהִרְחִיקְנוּ מֵאָדָם רָע וּמִחֵבֵר רָע

V'al tash-let banu yey-tzer ha-ra v'har-chi-keynu mey-adam ra u-mey-chaver ra

וּדְבַרְךָ בְּיֵצֵר הַטּוֹב וּבְמַעֲשֵׂים טוֹבִים, וּכּוֹף אֶת יֵצֵרְנוּ לְהִשְׁתַּעֲבֹד לָךְ

V'dab-keynu b'yey-tzer ha-tov u-v'ma-asim tovim v'chof et yitz-reynu l'hish-tabed lach

וּתְנַנְנוּ הַיּוֹם, וּבְכֹל יוֹם, לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ, וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵנוּ

U-t'neynu ha-yom u-v'chol yom l'cheyn u-l'chesed u-l'racha-mim b'ey-necha u-v'ey-ney chol ro-eynu

וּתְגַמְלֵנוּ חֲסָדִים טוֹבִים: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל

V'tig-m'leynu chasa-dim tovim Baruch ata Adonai go-meyl chasa-dim tovim l'amo yis-ra-eyl

יְיָ רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי, שְׁתַּצִּילְנִי הַיּוֹם וּבְכֹל יוֹם

Y'hi ratzon mi-l'fanecha Adonai Elohai vey-lohey avo-tai she-ta-tzi-ley-ni ha-yom u-v'chol yom

מֵעַזֵי פָּנִים וּמֵעֲזוֹת פָּנִים, מֵאָדָם רָע, וּמִחֵבֵר רָע, וּמִשָּׂכֵן רָע

Mey-a-zey fanim u-mey-azut panim mey-adam ra u-mey-chaver ra u-mi-shachen ra

May we feel at home with Your Torah and cling to Your mitzvot. Keep us from error, from sin and transgression. Bring us not to trial or disgrace. Let no evil impulse control us. Keep us far from wicked people and corrupt companions. Strengthen our desire to do good deeds; teach us humility, that we may serve You.

May we find grace, love, and compassion in Your sight and in the sight of all who look upon us, this day and every day. Grant us a full measure of lovingkindness. Praised are You, Lord who bestows lovingkindness upon His people Israel.

May it be Your will, Lord my God and God of my ancestors, to protect me this day and every day from insolence in others and from arrogance in myself. Save me from vicious people, from evil neighbors and from corrupt companions.

וּמִפְּנֵי רָע, וּמִשָּׁטֶן הַמְּשַׁחֵת, מִדִּין קָשָׁה וּמִבְּעַל דִּין קָשָׁה

U-mi-pega ra u-mi-satan ha-mash-chit midin kashe u-mi-ba-al din kashe

בֵּין שֶׁהוּא בֶּן בְּרִית, וּבֵין שְׂאֵינוּ בֶּן בְּרִית

Beyn she-hu ven b'rit u-veyn she-eyno ven b'rit

לְעוֹלָם יִהְיֶה אָדָם יָרָא שָׁמַיִם בְּסֵתֶר וּבִגְלוּי, וּמוֹדָה עַל הָאֵמֶת

L'olam y'hey adam y'rey sha-mayim b'seyter u-va-galu-i u-modeh al ha-emet

וְדוֹבֵר אֵמֶת בְּלִבּוֹ, וַיִּשָּׁכֶם וַיֹּאמֶר

V'dover emet bi-l'vavo v'yash-kem v'yomar

רְבוֹן כָּל הָעוֹלָמִים, לֹא עַל צְדָקוֹתֵינוּ, אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ

Ribon kol ha-ola-mim lo al tzid-ko-teynu anachnu mapi-lim tacha-nu-neynu l'fanecha

כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הִרְבִּים. מָה אֲנַחְנוּ, מָה חַיֵּינוּ, מָה חֲסָדֵנוּ, מָה צְדָקוֹתֵינוּ

Ki al racha-mecha ha-rabim ma anachnu me cha-yeynu me chas-daynu ma tzid-keynu

מָה יְשׁוּעָתֵנוּ, מָה כַּחֲנוּ, מָה גְבוּרָתֵנוּ. מָה נֹאמֵר לְפָנֶיךָ

Ma y'shu-a-teynu ma ko-cheynu ma g'vura-teynu ma nomar l'fanecha

יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, הֲלֹא כָּל הַגְּבוּרִים כְּאֵין לְפָנֶיךָ

Adonai Eloheynu vey-lo-hey avo-teynu ha-lo kol ha-giborim k'ayin l'fanecha

וְאֲנִשֵּׁי הַשֵּׁם כָּלֵא הָיוּ, וְחֲכָמִים כְּבָלִי מַדְע, וְנִבְוֹנִים כְּבָלִי הַשֶּׁפֶל

V'an-shey ha-shem k'lo hayu va-cha-cha-mim ki-v'li mada u-n'vonim ki-v'li has-kel

Preserve me from misfortune and from powers of destruction. Save me from harsh judgements; spare me from ruthless opponents, be they members of the covenant or not.

We should always revere God, in private as in public. We should acknowledge the truth in our hearts, and practice it in thought as in deed. On arising one should declare: Master of all worlds! Not upon our merit do we rely in our supplication, but upon Your limitless love. What are we? What is our life? What is our piety? What is our righteousness? What is our attainment, our power, our might? What can we say, Lord our God and God of our ancestors? Compared to You, all the mighty are nothing, the famous nonexistent, the wise lack wisdom, the clever lack reason.

כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תּוֹהוּ, וַיְמִי חַיֵּיהֶם הֶכֵּל לְפָנָיִךְ

Ki rov ma-a-sey-hem tohu vi-mey cha-yey-hem hevel l'fanecha

וּמוֹתָר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אֵינְךָ, כִּי הַכֹּל הָבֵל

U-motar ha-adam min ha-b'heyima ayin ki ha-kol havel

אָבֵל אֲנַחְנוּ עִמָּךְ בְּנֵי בְרִיתְךָ, בְּנֵי אַבְרָהָם אֱהַבְךָ

Aval anach-nu a-m'cha b'ney v'ri-techa b'ney Avraham o-hav-cha

שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לּוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה, זֶרַע יִצְחָק יַחֲדוּ, שֶׁנֶּעֱקַד עַל גְּבֵי הַמִּזְבֵּחַ

She-nish-bata lo b'har ha-moriya zera yitzchak y'chido she-ne-ekad al gabey ha-miz-bey-ach

עֲדַת יַעֲקֹב בְּנִךְ בְּכוֹרְךָ, שֶׁמֵּאֲהַבְתָּךְ שֶׁאֲהַבְתָּ אוֹתוֹ

Adat ya-akov bin-cha b'cho-recha she-mey-ahava-t'cha she-ahav-ta oto

וּמִשִּׂמְחַתְךָ שֶׁשִּׂמַּחְתָּ בּוֹ קָרַאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁרוּן

U-mi-simchat-cha she-samach-ta bo karata et sh'mo yis-ra-eyl vi-y'shurun

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חֲיִיבִים לְהוֹדוֹת לָךְ, וּלְשַׁבַּחְךָ וּלְפָאֵרְךָ וּלְבָרַךְךָ

L'fi-chach anachnu cha-yavim l'hodot l'cha u-l'sha-bey-chacha u-l'fa-ercha u-l'varech

וּלְקַדֵּשׁ וּלְתַת שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לְשִׁמְךָ: אֲשֶׁרֵינוּ, מֵה טוֹב חֶלְקֵנוּ

U-l'kadesh v'la-tet shevach v'hodaya lish-mecha ash-reynu ma tov chel-keynu

וּמָה נְעִים גּוֹרְלֵנוּ, וּמָה יָפָה יְרֻשָׁתֵנוּ

U-ma na-im gora-leynu u-ma yafa y'rusha-teynu

For most of their actions are meaningless, the days of their lives emptiness.

Human preeminence over beasts is an illusion when all is seen as futility.

But we are Your people, partners to Your covenant, descendants of Your beloved Abraham to whom You made a pledge on Mount Moriah. We are the heirs of Isaac, his son bound upon the altar. We are Your firstborn people, the congregation of Isaac's son Jacob whom You named Israel and Jeshurun, because of Your love for him and Your delight in him.

Therefore it is our duty to thank You and praise You, to glorify and sanctify Your name. How good is our portion, how pleasant our lot, how beautiful our heritage.

אֲשֶׁרֵינוּ שְׁאֲנַחְנוּ מִשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וְבֹקֵר, וְאוֹמְרִים פְּעַמִּים בְּכֹל יוֹם &  
Ash-reynu she-anachnu mash-ki-mim u-ma-arivim erev va-voker v'omrim pa-ama-yim b'chol  
yom

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד  
Shema yis-ra-eyl Adonai Eloheynu Adonai echad

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד  
Baruch shem k'vod mal-chuto l'olam va-ed

אַתָּה הוּא עֵד שְׁלֹא נִבְרָא הָעוֹלָם, אַתָּה הוּא מִשְׁנִבְרָא הָעוֹלָם  
Ata hu ad she-lo niv-ra ha-olam ata hu mi-she-niv-ra ha-olam

אַתָּה הוּא בְּעוֹלָם הַזֶּה, וְאַתָּה הוּא לְעוֹלָם הַבָּא  
Ata hu ba-olam ha-zeh v'ata hu l'olam ha-ba

קַדַּשׁ אֶת שְׁמִךְ עַל מְקַדְּשֵׁי שְׁמִךְ, וְקַדַּשׁ אֶת שְׁמִךְ בְּעוֹלָמְךָ &  
Ka-desh et shi-m'cha al mak-di-shey sh'mecha v'ka-daysh et shi-m'cha b'ola-mecha

וּבִישׁוּעַתְךָ תָּרִים וְתִגְבִּיחַ קַרְנֵינוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ אֶת שְׁמִךְ בְּרַבִּים  
U-vi-shu-at-cha tarim v'tag-biha kar-neynu Baruch ata Adonai m'kadaysh et shim-cha ba-rabim

How blessed are we that twice each day, morning and evening, we are privileged to declare:

Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is One.

Praised be His glorious sovereignty throughout all time.

You are the Lord eternal, before Creation and since Creation, in this world and in the world to come.

Manifest Your holiness through those who hallow You, raising us to dignity and strength. Praised are You, Lord who manifests His holiness to all humanity.

**The Psalm for Shabbat/Psalm 92 (Siddur Sim Shalom, page 72)**

הַיּוֹם יוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ שְׁבוּ הַיּוֹם הַלְוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ

Hayom yom Shabat kodesh she-bo hayu ha-l'vi-yim om-rim b'veyt ha-mikdash

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה וּלְזַמֵּר לְשִׁמְחָה עֲלֵיוֹן

Mizmor shir l'yom ha-shabat tov l'hodot la-donai u-l'zamer l'shimcha elyon

לְהַגִּיד בַּבֶּקֶר חֲסֵדְךָ וְאַמּוֹנַתְךָ בְּלַיְלוֹת: עָלַי עָשׂוֹר וְעָלַי נָבֵל עָלַי הַגַּיּוֹן בְּכִנּוֹר

L'hagid baboker chas-decha ve-emu-natcha ba-leylot aley asor va-aley navel aley hi-gayon  
b'chinor

כִּי שִׂמְחַתָּנִי יְיָ בְּפַעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרַנֶּנּוּ

Ki simacha-tani Adonai b'fo-alecha b'ma-asey yadecha ara-neyn

מַה גָּדְלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ מֵאֵד עֲמָקוֹ מַחֲשַׁבְתֶּיךָ

Ma gad-lu ma-asecha Adonai m'od am-ku mach-sh'votcha

אִישׁ בְּעַר לֹא יֵדַע וְכִסִּיל לֹא יִבִּין אֶת זֹאת

Ish ba-ar lo yey-da u-ch'sil lo yavin et zot

בְּפִרוּחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיִּצְצוּ כָּל פְּעָלֵי אֹזֶן לְהַשְׁמַדֵם עַדִּי עַד

Bi-f'roach r'sha-im k'mo esev v'ya-tzi-tzu kol po-a-ley aven l'hi-shamdam aday ad

וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלָם יְיָ כִּי הִנֵּה אֵיבֹיךָ יְיָ

V'ata marom l'olam Adonai ki hiney oy-vecha Adonai

The Psalm for Shabbat (Psalm 92)

A song for Shabbat.

It is good to acclaim the Lord,  
to sing Your praise, exalted God.  
to proclaim Your love each morning,  
to tell of Your faithfulness each night,  
to the music of the lute and the melody of the harp.

Your works, O Lord, make me glad;

I sing with joy of Your creation.

How vast Your works, O Lord.

Your designs are beyond our grasp.

The thoughtless cannot comprehend,

the foolish cannot fathom this:

The wicked may flourish,

they may spring up like grass,

but their doom is forever sealed,

for You are supreme forever.

Your enemies, Lord,

כִּי הִנֵּה אֵיבֹיךָ יִתְפָּרְדוּ כָּל פְּעֻלֵי אָוֶן

Ki hiney oy-vecha yo-veydu yit-pardu kol po-a-ley aven

וְתָרֵם כְּרֵאִים קַרְנֵי בַלְתֵי בְּשֶׁמֶן רֵעֲנָן

Va-tarem ki-r'eym karni baloti b'shemen ra-a-nan

וְתַבֵּט עֵינֵי בְּשׁוּרֵי בְּקָמִים עָלֵי מְרַעִים תִּשְׁמַעְנָה אֲזֵנַי

Va-tabet ey-ni b'shu-rai ba-ka-mim alai m'rey-im tish-ma-na oz-nai

& צְדִיק כַּתָּמָר יִפְרַח כְּאֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִשְׁגֶּה

Tzadik ka-tamar yif-rach k'erez ba-l'vanon yis-geh

שְׁתוּלִים בְּבַיִת יְיָ בְּחֻצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ

Sh'tulim b'veyt Adonai b'chatz-rot Eloheynu yaf-richu

עוֹד יִנּוּבוֹן בְּשִׁיבָה דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ

Od y'nu-vun b'sey-va d'shey-nim v'ra-a-nanim yih-yu

לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ צוּרֵי וְלֹא עוֹלָתָהּ בּוֹ

L'hagid ki yashar Adonai tzu-ri v'lo avlata bo

Your enemies shall perish;

all the wicked shall disintegrate.

But You have greatly exalted me;

I am anointed with fragrant oil.

I have seen the downfall of my foes;

I have seen the doom of my attackers.

The righteous shall flourish like the palm tree;

they shall thrive like a cedar of Lebanon.

Planted in the house of the Lord,

they shall flourish in the courts of our God.

They shall bear fruit even in old age;

they shall be ever fresh and fragrant.

They shall proclaim: The Lord is just.

He is my Rock, in whom there is no flaw.

Psalm 30- (Siddur Sim Shalom page 81)

מִזְמוֹר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד

Mizmor shir chaukat ha-bayit l'david

אֲרוֹמִימְךָ יי כִּי דָלִיתָנִי, וְלֹא שִׂמַּחְתָּ אִיבֵי לִי

Aromim-cha Adonai ki di-li-tani v'lo simach-ta oy-vai li

יי אֱלֹהֵי שׁוֹעֲתֵי אֱלֵיךָ וַתִּרְפְּאֵנִי

Adonai Elo-hai shiv-ati ey-lecha va-tir-pa-eyni

יי הֶעֱלִיתָ מִן שְׂאוֹל נַפְשִׁי, חֵייתָנִי מִיַּרְדַּי בּוֹר

Adonai he-e-lita min sh'ol nafshi chi-yi-tani mi-yarday vor

זָמְרוּ לַיי חֲסִידָיו, וְהוֹדוּ לְזִכְרֵךָ קֹדֶשׁוֹ

Zam-ru la-donai cha-sidav v'hodu l'zey-cher kod-sho

כִּי רָגַע בְּאָפוֹ, חַיִּים בְּרִצּוֹנוֹ, בְּעֶרֶב יִלִּין בְּכִי וְלִבְקֹר רִנָּה

Ki rega b'apo chayim bi-r'tzono ba-erev yalin bechi v'la-boker rina

וְאֲנִי אָמַרְתִּי בְּשִׁלְוִי, בַּל אֶמוּט לְעוֹלָם

Va-ani amarti b'shalvi bal emot l'olam

יי בְּרִצּוֹנְךָ הֶעֱמַדְתָּה לְהַרְרֵי עֹז, הִסְתַּרְתָּ פָנֶיךָ, הִיִּיתִי נִבְהָל

Adonai bi-r'tzon-cha he-e-ma-d'ta l'ha-r'ri oz his-tarta fanecha hayiti niv-hal

Psalm 30

A Psalm of David, a song for the dedication of the Temple.

I extol you, O Lord. You raised me up.

You did not permit foes to rejoice over me.

Lord, I cried out and You healed me.

You saved me from the pit of death.

Sing to the Lord, you faithful,

Acclaiming His holiness.

His anger lasts for a moment; His love is for a lifetime.

Tears may linger for a night,

but joy comes with the dawn.

While at ease I once thought;

nothing can shake my security.

Favor me and I am a mountain of strength.

Hide Your face, Lord, and I am terrified.

אֱלֹהֵי יְיָ אֶקְרָא, וְאֵל אֲדֹנָי אֶתְחַנֵּן

Ey-lecha Adonai ekra v'eyl Adonai et-chanan

מָה בְּצַע בְּדַמִּי, בְּרִדְתִּי אֶל שַׁחַת, הַיּוֹדֵךְ עֶפְרַיִם הַיְגִיד אֲמִיֶּךָ

Ma betza b'dami b'ri-d'ti el shachat ha-yod-cha afar ha-yagid amitecha

שְׁמַע יְיָ וְחַנְּנֵנִי, יְיָ הִיא עֲזָרָה לִּי

Sh'ma Adonai v'cha-ney-ni Adonai he-yey ozer li

וְהַפַּכְתָּ מִסְפְּדֵי לְמַחֹל לִי, פִּתְחֵת שְׂקֵי וְתֹאזְרֵנִי שִׂמְחָה

Hafach-ta mis-p'di l'machol li pi-tachta saki va-t'az-reyni simcha

לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם, יְיָ אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אוֹדֶךָ

L'ma-an y'za-mercha chavod v'lo yidom Adonai Elohai l'olam odeka

To You, Lord, would I call;

before the Lord would I plead.

What profit is there if I am silenced,

what benefit if I go to my grace?

Will the dust praise You?

Will it proclaim Your faithfulness?

Hear me, Lord. Be gracious, be my help.

You turned my mourning into dancing.

You changed my sackcloth into robes of joy

that I might sing Your praise unceasingly,

that I might thank You, Lord my God, forever.

**Mourners' Kaddish- (Siddur Sim Shalom, page 82)**

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֲלָמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba b'alma di v'ra chir-utey

וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל

V'yam-lich mal-chutey b'cha-yey-chon u-v'yo-mey-chon u-v'cha-yey d'chol beyt yis-ra-eyl

בְּעֲגָלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן

Ba-agala u-viz'man kariv v'imru amen

***Congregation responds:***

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא

Y'hey sh'mey raba m'varach l'alam u-l'almey al-maya

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא

Yit-barach v'yish-tabach v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-nasey

וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא

V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha b'rich hu

לְעֵלָא מִן כּוֹל בִּרְכַתָּא וְשִׁירַתָּא תּוּשְׁבְּחַתָּא וְנִחְמַתָּא

L'eyla min kol bir-chata v'shirata tush-b'chata v'ne-che-mata

דְּאָמִירָן בְּעֲלָמָא וְאָמְרוּ אָמֵן

Da-amiran b'alma v'imru amen

## Mourners' Kaddish

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

May He be praised throughout all time.

Glorified and celebrated, lauded and praised, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes which mortals can utter. And let us say: Amen.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן

Y'hey sh'lama raba min sh'maya v'chayim aleynu v'al kol yis-ra-eyl v'imru amen

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן

Oseh shalom bi-m'romav hu ya-aseh shalom aleynu v'al kol yis-ra-eyl v'imru amen

May there be a great peace from heaven, and life, be upon us and all Israel,  
and let us say: Amen.

May God whom makes peace in the heavens make peace for us and all  
Israel, and let us say: Amen.